



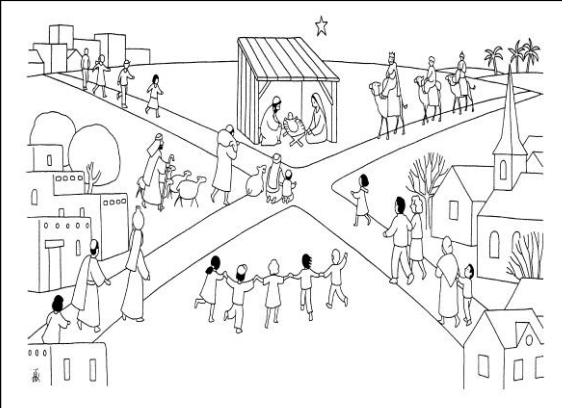
## URTARRILAREN 5 JANVIER 2025 TRUFANIA – FÊTE DE L'ÉPIPHANIE C

Réf. bibliques : Is 60,1-6 Ps 71 Ep 3,2-3a. 5-6 Mt 2,1-12

**1<sup>ère</sup> lecture : proclamée en basque :**

**Lecture du livre du prophète Isaïe**

Debout, Jérusalem, resplendis ! Elle est venue, ta lumière, et la gloire du Seigneur s'est levée sur toi. Voici que les ténèbres couvrent la terre, et la nuée obscure couvre les peuples. Mais sur toi se lève le Seigneur, sur toi sa gloire apparaît. Les nations marcheront vers ta lumière, et les rois, vers la clarté de ton aurore. Lève les yeux alentour, et regarde : tous, ils se rassemblent, ils viennent vers toi ; tes fils reviennent de loin, et tes filles sont portées sur la hanche. Alors tu verras, tu seras radieuse, ton cœur frémit et se dilatera. Les trésors d'au-delà des mers afflueront vers toi, et toi viendront les richesses des nations. En grand nombre, des chameaux t'envahiront, de jeunes chameaux de Madiane et d'Épha. Tous les gens de Saba viendront, apportant l'or et l'encens ; ils annonceront les exploits du Seigneur.



**LITURGIE  
 DES HEURES-  
 LAUDES**

Du mardi  
 au  
 vendredi  
 (Sauf  
 exception)  
 à l'église de  
 Cambo à  
 8h00.

### EHORZKETAK – OBSEQUES

- Amélie Dussaussois (30/12) Espelette
- Henri Maze (31/12) Cambo
- Marie Biscay (31/12) Itxassou
- Françoise Iturrioz (02/01) Cambo
- Angèle Saldumbide (02/01) Louhossoa

### PROCHAINES MESSES – HURRENGOA MEZAK

Samedi 04 Janvier Épiphanie du Seigneur C	18H00 CAMBO
Dimanche 05 Janvier Épiphanie du Seigneur C	09H00 SOURAIDE 10H30 CAMBO et ITXASSOU
Samedi 11 Janvier Baptême du Seigneur C	18H00 CAMBO
Dimanche 12 Janvier Baptême du Seigneur C	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO et AINHOA
Samedi 18 Janvier 2 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	18H00 CAMBO
Dimanche 19 Janvier 2 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO et ESPELETTE

### Prochaine rencontre de la Formation Permanente

Animée par l'abbé Dominique Sentucq, (le livre de Job)  
**le lundi 06 janvier de 18h à 19h30** à la salle Etxehandia  
 du collège St Michel de Cambo.

**Apezek beren agiantza hoberenak  
 desiratzen dauzkizute 2025erako.**

*Les prêtres vous souhaitent leurs meilleurs  
 vœux pour l'année 2025.*



**Le secrétariat paroissial sera fermé du 06 au 12/01/2025.**

Il sera à nouveau ouvert à partir du lundi 13/01/2025.

**Urte berri on deneri ! bonne année à tous !**

### Prochaine rencontre d'aumônerie paroissiale

« Beti Aintzina »

**Le samedi 11 janvier 2025 de 15h00 à 17h00**

Rendez-vous au collège St Michel de Cambo  
 Pour les 5<sup>è</sup>, 4<sup>è</sup> et 3<sup>è</sup>.

## MESSES : 04 et 05 JANVIER 2025 – TRUFANIA – Fête de l'Épiphanie C – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

### Liturgie de l'Accueil et de la Parole

Chant d'entrée	KRISTO GUZIEK DEZAGUN (F 13) couplets 1-2-3	Page 310
Préparation Pénitentielle	BEKATUEN URRIKIA (A 79b) KYRIE, ELEISON, CHRISTE, ELEISON	Page 156
Gloria	AINZA ZERUAN (A 77)	Page 161
Psaume 71	Herri guziak belauiniko zaizkizu Jauna etorriko	Page 503
Accl. de l'Evangile	ALLELUIA ! (A 28)	
Berri Ona Kantuz	Au dos de la feuille paroissiale	
Profession de Foi	SYMBOLE DES APÔTRES	Page 62
Prière Universelle	R/ SILENCE	
Présentation des dons	ASPALDIAN URRUNEAN (F 16) couplets 1-2 et 4	Page 222

### Liturgie Eucharistique

Saindu	(A 61)	Page 179
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN 1 : HIL ETA PIZTU ZIRELA JAUNA... ou : Il est grand le mystère de la foi...	Page 180 Page 84
Gure Aita Notre Père		Page 141 Page 140
Communion	DUGUN ALEGRANTZIETAN (F 4) Ou : Peuple fidèle (F 5 Adeste)	Page 248 Page 445
Chant final	KRISTO GUZIEK DEZAGUN (F 13) couplets 4 et 5	Page 310

## DIMANCHE 05 JANVIER – EPIPHANIE DU SEIGNEUR C

### SAMEDI 04 JANVIER Eglise de CAMBO – 18H00

**NEUVAINES** : Colette Minvielle

**INTENTIONS** : Arnaud Othacéguy, Vincent Gorosurreta, Monique Oxaran, Eliane Masson, Amélie Joseph, Isabelle et Beñat Garat, Anita Davril, Michel Magis, Beñat Gastigard, Angèle Gastigard, Antoinette Goyeneche,

### DIMANCHE 05 JANVIER Eglise de SOURAIDE – 9H00

**ANNIVERSAIRE** : Chloé Garaté,

**INTENTIONS** : Gaxuxa et Xan Dioné, Jean-Baptiste Segure, François et Gaby Ourquia, Emile Pourteau, Andoni Darraidou, Isabel Bengoechea, Dolorès et Clotilde Erviti, Maritchu Etcheverry, Pierre St Jean, Léonie Pourteau, Pierre Parent, Maité Arana, Eustaquio Cancillo, Paulette Saint-Martin, Battite Daguerre, Mailuxa et Paulino Retegui, Pierre Bergara,

### Eglise de CAMBO – 10H30

**ANNIVERSAIRE** : Amélie Elissalde,

**INTENTIONS** : Madeleine Maillat, Bernadette Bros, Marie Lamour, Marie Carmen Olçomendy, Gabriel Vidal, Gratienne Rouard, Simone Toucoulet, Jean-Michel Inçaurgarat, Anna Saint-Martin, Maitexa et Michel Guillemin, Kattalin Goity, Josette Guyomard, Maria-Rosario Taberna, Frantxoa Itoiz, Jean-Pierre Zumeaga, Colonel Nasser Nicolas Boualam, Paulette Olhagaray, Marie Giran-Bru, Jeanne Gastigard, Manex Itoiz, Joxep Hiriart, François Elissalde,

### Eglise d'ITXASSOU – 10H30

**NEUVAINES** : Marie Biscay, Marie-Thérèse Laco,

**ANNIVERSAIRES** : Dominique Puente, Elena Etcheverry, Emile Larçabal,

**INTENTIONS** : Iban Etchevers, Gracie Orhategaray, Jeanine Beheretche, Gilbert Etcheverry, Maité Aizpuru, Claire Idiart, Marie-Josée Ithurry-Cedarry, Xavier Larre, Firmin Eizaguirre, Emile Iriquin, Mayie Poulou, Eliane Cavillon, Jean-Paul Bonnet, Mayie St Pierre, Michel et Maria-Conception Lartéguy, Frantxoa Lartéguy, Frantxa Elicetche, Roger et Delphine Gamoy, Famille Elissalde-Olaizola, Famille Etcheverry-Zubialde, Angèle Elissalde, Défunts famille Elissetche « Moulin »,

### MESSES EN SEMAINE (Sauf en cas d'obsèques)

- Mardi 07 Janvier : - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h00

- Mercredi 08 Janvier : - messe à l'église de SOURAIDE à 9h00 et à l'église d'ITXASSOU à 17h00.

- Jeudi 09 Janvier : - pas de messe, les prêtres seront absents.

- Vendredi 10 Janvier : - Chapelet à 16h30, messe à 17h00 et Adoration église de CAMBO.

## DIMANCHE 12 JANVIER – BAPTÊME DU SEIGNEUR C

### SAMEDI 11 JANVIER Eglise de CAMBO – 18H00

**INTENTIONS** : Intention Particulière (C.A), Juani Galañena, Mathée Larroulet, Claude Mongaboure, Christine Irigoyen, Anita Davril, Jean-Baptiste Anchordoquy, Michel et défunts famille Narbey, Jean Mouesca, Antoine et Marie Ezcurdia, Erramun Mougica,

### DIMANCHE 12 JANVIER Eglise de LOUHOSSOA – 9H00

**INTENTIONS** : Félicie Haristoy, Jean Mocho-Etchemendy, Catherine Lamarens, Pierrot Aguerre, Aña Marie Sabarots, Mayi Membrede, Eric Amestoy, Mayie et Jean Aïçaguerre, Catherine Cavillon-Kessler,

### Eglise de CAMBO – 10H30

**INTENTIONS** : Vincent Gorosurreta, Manuel Louis, Marie Lamour, Laurent Maya, Oihan Fortin-Mouesca, Jean-Louis et Marie-Michèle Larronde, Bernadette Dagorret, Monique Leonnec, Mathilde et André Bidabé, Manex Itoiz, Joxep Hiriart,

### Eglise d'AINHOA – 10H30

**NEUVAINES** : Pantxo Garat **ANNIVERSAIRE** : Jojo Darretain,

**INTENTIONS** : Eric Guilçou, Joseph Trompeau-Bertizberrea, Georges Zaldua, Maité Tellechea, Monique Ezcurra, Antoinette Goyeneche, Rosario Perez, Félix Daguerre, Michel Leizagoyen, Marie-Claire Ezcurra, Mattin Ibarlucia,

### EQUIPES DE LITURGIE :

- **AINHOA, LE LUNDI 06 JANVIER** : Préparation du Dimanche 19 Janvier - 2ème Dimanche Ordinaire C.

- **CAMBO, LE JEUDI 16 JANVIER** : Préparation du Dimanche 26 Janvier - 3ème Dimanche Ordinaire C, Dimanche de la Parole et ordination au diaconat permanent de M. Stéphane Courtot.

- **ESPELETTE, LE JEUDI 23 JANVIER** : Préparation du Dimanche 02 Février – Présentation du Seigneur au Temple C - Journée mondiale de la vie consacrée – Messe des familles à Espelette et Fête de la lumière.

- **ITXASSOU, LE JEUDI 23 JANVIER** : Préparation du Dimanche 09 Février – 5ème Dimanche Ordinaire C.

- **LOUHOSSOA, LE LUNDI 03 FÉVRIER** : Préparation du Dimanche 16 Février – 6ème Dimanche Ordinaire C.

### SEMAINE DE PRIERE POUR L'UNITE DES CHRETIENS

**Du 18 au 25 Janvier 2025 - Catholiques, Protestants, Orthodoxes réunis**

- **19 Janvier à 16h** : Célébration œcuménique avec les scouts catholiques et éclaireurs protestants de la Côte Basque. *Lieu* : Stella Maris – 40 Promenade de la Barre – Anglet.

- **22 Janvier à 17h30** : Conférence « la place de la religion dans la peinture de Vincent Van Gogh » par la pasteur Béatrice Hollard-Beau suivie des vêpres œcuméniques avec la prédication du pasteur Fidy Rakotozafy. *Lieu* : Carmel de Bayonne – 2 Chemin d'Arancette.

- **23 Janvier à 15h** : Atelier-lecture avec le Mouvement Œcuménique SEVE à partir des échanges entre Marguerite Hoppenot et le pasteur Boegner. *Lieu* : Maison paroissiale St Léon d'Anglet – 4 Allée Chanoine Cazaubieilh.

- **26 Janvier à 14h30** : Exposition d'icônes par Mme Myreille Audoin Pons, artiste iconographe. *Lieu* : église orthodoxe de Biarritz – 8 Ave de l'Impératrice.

### BERRI ONA KANTUZ (L'Evangile en chantant)

Voici que des mages venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem. (Mt 2, 1-12)

**Jin ziren urrundik, Emaitzaz kargaturik.**

1/ Izarrak zituen xuxen gidatu,  
Ezinago ziren bozkariatu.

2/ Haurrari emaitzak egin zituzten  
Eta bertze bidez itzuli ziren.

**Tweet du Pape** : J'exprime ma gratitude à tous ceux qui, dans les nombreuses zones de conflit, œuvrent en faveur du dialogue et des négociations. Prions pour que les combats cessent sur tous les fronts et qu'une avancée décisive vers la paix et la réconciliation se produise. (Pape François, 01 janv. 2025)